

La rivoluzione nelle urne

Tra conferme e nuove acquisizioni il centrosinistra conquista la maggioranza dei comuni elbani

Il centrosinistra conquista tutti i Comuni dove si è votato il 12 e 13 giugno. Un risultato straordinario, da nessuno pronosticato, anche se molti segnali negli ultimi tempi l'avevano indicato come possibile. Innanzitutto la rottura del monolitismo del centro-destra, diviso più da ambizioni personalistiche di alcuni leader che da strategie di governo antagoniste, poi il forzoso abbandono di personalità capaci di raccogliere consenso e soprattutto di non di-

spendere voti, che ha aperto la via del successo a outsider grintosi, l'ansia di cambiamento di molti elettori stanchi e disillusi da una gestione della cosa pubblica rutinaria e non coinvolgente; molto meno ha pesato, per Portoferraio, la vicenda giudiziaria che ha portato in carcere con il pesante addebito dell'associazione a delinquere, il Sindaco Ageno (dal pomeriggio di oggi agli arresti domiciliari), suo figlio architetto, l'assessore Fratti, la dirigente

dell'Ufficio Tecnico Maltinti, l'imprenditore Nocentini e il suo collaboratore Rengano, vicenda che ha smorzato i toni della polemica tra le liste che si preannunciava molto accesa e non ha giovato al concorrente Fuochi, che da tempo, con le dimissioni di un anno fa, aveva marcato la sua diversità e che ha strappato un magrissimo 12 per cento. Il risultato della lista di centrosinistra e movimenti è straordinariamente eloquente: oltre quattromila voti, circa

il 60 per cento dei votanti. Un successo per il sindaco Peria che conferma la bontà della scelta di andare uniti al voto, scelta non scontata e conseguita con faticose mediazioni. Il ribaltamento di maggioranze a Capoliveri è forse il risultato più sorprendente e "spettacolare" per lo spessore dello scontro che aveva coinvolto l'intero paese e che si era manifestato in mille forme, per l'originalità, non disgiunta da qualche buona dose di trasformismo, della com-

posizione delle liste, per la partecipazione dell'intera comunità paesana alla sfida. Le conferme dei sindaci di Marciana, Campo nell'Elba e Rio nell'Elba sottolineano e danno forza al successo complessivo del centrosinistra: Logi, a Marciana, contro il quale era di nuovo sceso in campo l'ex sindaco Vagaggini e dal quale si erano "separati" i ds marcianesi (risuotendo una sonora bocciatura con soli 71 voti!) ottiene un forte risultato, dorso ancora più gratificante

dopo una stagione che ha visto il Comune di Marciana al centro di delicate indagini giudiziarie che hanno coinvolto dipendenti ed alti funzionari dello Stato; Galli, a Campo nell'Elba, favorito certo dalla profonda spaccatura nella Casa delle Libertà, guadagna un giudizio fortemente favorevole dai suoi concittadini, soddisfatti da un'azione di governo che ha lasciato visibili segni in molti settori; Schezzini, a Rio nell'Elba, che con soli venti voti di differenza regola Burelli,

un tenace antagonista, all'interno di una sfida che presentava molte implicazioni "domestiche", ma che, comunque, ha ben governato, con molta attenzione ai temi della cultura e della tradizione. Questo è il quadro a tutt'oggi: gli effetti di questi risultati non si fermano ai confini dei diversi comuni ma innescano un effetto domino che toccherà altri importanti livelli istituzionali. Ne parleremo prossimamente.

Uno splendido regalo a tutta l'Elba

Lo "Sposalizio mistico di S.Caterina", di Luciano Regoli, sull'altare della chiesetta dell'Eremo di Santa Caterina



Nel corso di una piccola cerimonia raccolta ed emozionante, il pittore Luciano Regoli ha collocato, domenica 6 giugno 2004, il suo "Sposalizio mistico di S.Caterina" nella chiesetta dell'Eremo di San-

ta Caterina, sul Monte Serra, sopra Rio nell'Elba. Una piccola folla composta di gente di Rio, di Portoferraio, di tutta l'isola d'Elba, ha accolto il pittore con un caloroso applauso e un sincero apprezzamento. Il tenore Renato Cioni ha cantato, nel perfetto silenzio del luogo sacro, l'Ave Maria di Franz Schubert, prima che tutti i presenti accendessero centinaia di candele bianche, come gesto di accoglienza per la nuova immagine che sostituisce il quadro seicentesco originale, oggi custodito nella chiesa parrocchiale di Rio nell'Elba. Regoli ha dipinto un quadro di profonda spiritualità, di straordinario rigore artistico e di raffinata bellezza per un luogo di

secolare tradizione religiosa. Solidamente il quadro s'inserisce nella grande tradizione pittorica europea dello "Sposalizio mistico di S.Caterina". E' evidente l'ammirazione dell'artista per la pittura del '600 e per quella dell'800 italiano: nello stesso tempo è un quadro di oggi, irripetibile e unico, una vera opera d'arte, un 'vero Regoli', fatto con la particolare luce dell'Elba, con modelli elbani che ancora conserva la sua pace e serenità. E' stato un momento grande e significativo per il progetto di recupero dell'Eremo di Santa Caterina che prossimamente compirà 30 anni: ridare, con il lavoro di artisti, scrittori, ricercatori,



una nuova vita ad un luogo abbandonato, riscoprire il suo passato e costruire una vita per il futuro. Luciano Regoli, di madre elbana, con il suo generoso dono ha voluto dare una sua parte a questo progetto. Sono sicuro che chi

ama l'Eremo di Santa Caterina saprà essergli grato per questo bel gesto! L'avvenimento è stato accompagnato da una mostra di 12 stampe fotografiche, su carta baritica, parte di un corpus di circa 150 fotografie che ho potuto scattare mentre Regoli dipingeva la sua opera: uno sguardo ravvicinato alla sua tecnica e una riflessione per immagini sulla questione del processo artistico in generale. Il quadro di Luciano Regoli è visitabile nelle ore di apertura dell'Orto dei Semplici Elbano presso l'Eremo di Santa Caterina, a Rio nell'Elba, ogni Domenica, Martedì e Giovedì dalle 15 alle 20, fino al 15 settembre.

Hans Georg Berger



GIULIO IL GABBIANO ALEXO

L'ELBA HA VOTATO !

MA QUANTO MATERIALE ELETTORALE !!!

GIU LE MANI!
 FORMAGGIO LIBERO A TUTTI!
 IO SINDACO !!
 NO !!!
 ELBA SENZA CANILE
 UNA IDEA INIBECILE!

ELBA È BELLA
 AMO PIPO
 NIENTE È PIÙ PERICOLOSO DELL'INFLUENZA DEGLI INTERESSI PRIVATI NEGLI AFFARI PUBBLICI!
 (JEAN-JACQUES ROUSSEAU, 1712-1778)
 VIVA EUROPA!

NON MI INTENDO MOLTO DI POLITICA, MA MI SEMBRA CHE QUESTA FRASE È ANCORA ATTUALE PER CHI HA VOTATO ALL'ELBA! IN BOCCA AL LUPO ALLORA PER I NOSTRI NUOVI AMMINISTRATORI !!!

DEI PERICOLOSI AFFARI PUBBLICI...
 AMO PIPO
 VIVA EUROPA
 SINDACO

© ALEXO 10/04

da Rio Marina

Finanziamento per la spiaggia di Cavo dal Ministero dell'Ambiente

Il Ministero dell'Ambiente ha deliberato la concessione al Comune di Rio Marina dello stanziamento di oltre un milione e mezzo di euro necessario per i lavori alla Spiaggia di Cavo. Una nota della Direzione Generale per la Protezione della Natura ha comunicato infatti al Sindaco, Senatore Bosi, la decisione di contribuire in modo decisivo alla realizzazione dell'intervento di sistemazione e protezione del litorale cavese, necessario per rimediare al noto ripascimento eseguito alcuni anni or sono, e per difendere il litorale cavese dall'erosione costiera. Il nuovo ripascimento si è reso possibile soltanto dopo il dissequestro del sito, che la magistratura ha disposto condizionandolo ad un nuovo intervento di bonifica. Il dissequestro ha messo in moto il percorso che dovrebbe portare alla conclusione della vicenda. Il progetto preliminare di nuovo ripascimento, predisposto in base al modello di previsione dei fenomeni di erosione costiera commissionato dal Comune al Consorzio Pisa Ricerche, è stato approvato in dicembre dalla Giunta Provinciale, competente per legge in materia di difesa costiera. Le relazioni tecniche hanno escluso l'applicazione del complesso iter normativo previsto per la bonifica dei siti inquinati. Circa venti giorni fa il Consiglio Comunale di Rio Marina ha adottato con voto unanime la variante urbanistica al Piano Regolatore che consente il nuovo ripascimento e la bonifica. Comune di Rio Marina e Provincia di Livorno hanno accantonato parte delle risorse finanziarie occorrenti, collaborando fino alla recente approvazione di un protocollo d'intesa per coordinare ed orientare le azioni di progettazione definitiva. Il Sindaco Bosi e il Presidente Frontera hanno indirizzato al Ministero dell'Ambiente una richiesta congiunta per lo stanziamento della cifra residua. Ora che, grazie al Ministero dell'Ambiente, si è ottenuta la totale copertura finanziaria per l'intervento, si può passare all'elaborazione progettuale definitiva ed esecutiva, della bonifica, del nuovo ripascimento, e delle opere a terra, per un importo complessivo pari a circa tre milioni di euro, con l'obiettivo di garantirne il completamento entro la stagione balneare 2005. La concessione del finanziamento del Ministero è legata all'istituzione, nel mare prospiciente alla spiaggia, di un'area marina protetta che impone un'esigenza di tutela e salvaguardia ambientale di quel tratto di costa.

Comune di Rio Marina

da Capoliveri

I contributi del Comune per la rottamazione di motori marini

A tutti gli interessati in possesso dei requisiti, che acquistano un motore marino fuoribordo, nuovo di fabbrica, a quattro tempi o due tempi a iniezione diretta, a basso impatto ambientale, che consegnano per la rottamazione un motore fuoribordo due tempi integro e funzionante nelle parti, è riconosciuto, per la promozione delle buone pratiche ambientali all'interno dell'istituenda area marina protetta un contributo da parte del Comune di Capoliveri, a valere sui fondi assegnati per la nautica da diporto dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio fino alla concorrenza dell'importo a disposizione. Possono usufruirne, i diportisti e le imprese di trasporto turistico operanti nel territorio del suddetto Comune, che presenteranno regolare domanda, redatta su appositi modelli, da far pervenire esclusivamente all'Ufficio Protocollo entro e non oltre le ore 13,00 del 30.06.2004. I moduli e i criteri per l'accesso ai contributi sono consultabili sul sito internet www.elba-capoliveri.net e disponibili presso la sede del Comune Ufficio Segreteria del Sindaco, dal Lunedì al Sabato dalle ore 10,30 alle ore 13,30 (per informazioni telefonare al 0565/967635 sig. Andrea Badalucchi).

Comune di Capoliveri

Servizio di Guardia Medica Turistica

L'Azienda U.S.L. 6 ha istituito, come ogni anno, un servizio di Guardia Medica Assistenza ai Turisti, riservato esclusivamente ai non residenti.

Il Servizio medico è sia ambulatoriale che domiciliare e copre le ore diurne della giornata: per le ore notturne resta in vigore il Servizio di Continuità Assistenziale.

Le Sedi di questo servizio sono le seguenti:

- ✍ **Portoferraio** c/o Presidio Ospedaliero, Loc. S.Rocco, telef. **0565/914212**
- ✍ **Marciana Marina** c/o Centro Socio Sanitario, Viale Regina Margherita, telef. **0565/904436**
- ✍ **Procchio** c/o Scuola Materna, Via di Valle Grande, telef. **0565/905056**
- ✍ **S.Andrea** c/o Centro Socio Sanitario (servizio riservato anche ai residenti) telef. **0565/908242**
- ✍ **Capoliveri** c/o Scuola Elementare, telef. **0565/935055**
- ✍ **Marina di Campo** c/o Pubblica Assistenza, Via Fucini, 1, telef. **0565/976172**
- ✍ **Rio Marina** Via Principe Amedeo, telef. **0565/962407**
- ✍ **Porto Azzurro** c/o Centro Socio Sanitario, Loc. Baracone, telef. **0565/95250**

Il Servizio avrà inizio:

- nelle sedi di Portoferraio e Marina di Campo il 15 giugno e si protrarrà fino al 15 settembre 2004
- nelle altre sedi il 1° luglio e si protrarrà fino al 31 agosto 2004

Lettere al Corriere

Si può fare di più....

Mi sento di essere qualcosa di più di un "elbano di elezione" dato che la mia costante frequentazione con l'Elba ha avuto inizio quando avevo sei mesi, nell'estate del 1925. La conosco, quindi, da sempre quando le strade napoleoniche erano più strette e polverose e coloro che passavano le vacanze all'Elba si contavano sulle dita di una mano, non dimenticando, inoltre, i miei illustri avi come i Roster che, nell'Ottocento, hanno lasciato una traccia non effimera per l'immagine mineralogica ed ecologica dell'Isola. La conosco d'autunno con la generosa offerta di ovoli e porcini, d'inverno con il clima tanto più mite di quello della mia Firenze, soprattutto di primavera quando i campi e i boschi fioriscono in un tripudio di colori che termina nelle macchie viola delle unghie di strega rendendo vive le scogliere vicino al

mare. Nelle mie peregrinazioni in tutti i mari del mondo ho incontrato tante isole, in tutte le latitudini, di ogni grandezza e sono, quindi, in grado di apprezzare il fatto che l'Elba sia una delle più belle per la sua dimensione, per l'alternarsi di spiagge e scogliere lungo le coste frastagliate, per la rigogliosa macchia mediterranea che si inchina davanti agli improbabili boschi di castagni sulle pendici delle montagne, il Perone e il Capanne che offrono splendidi panorami giganteschi più in alto rispetto a tutte le altre isole dell'arcipelago e offrendo anche percorsi agli amanti dell'alpinismo. Ho seguito da lontano il dialogo apparso sul "Corriere" per il ricorrente problema della crisi turistica che coinvolge l'isola scoccata la mezzanotte del 31 agosto e anche se gli amici isolani possono essere soddisfatti dell'intenso lavoro dei mesi estivi, penso che qualcosa di più si potrebbe fare per allungare la presenza turistica au-

tunnale, anticipare quella primaverile e favorire, addirittura, quella invernale. Prevalentemente in Toscana è stato inventato l'agriturismo: un sano concetto di ospitalità rivolto specialmente agli stranieri: è risultata un'idea vincente e molto positiva perché convoglia un importante flusso di presenze in tutte le stagioni non senza il corrispondente vantaggio economico che ha spesso consentito di restaurare e far sopravvivere ville e castelli di antico lignaggio. Qualcosa di analogo dovrebbe essere studiato per l'Elba utilizzando strutture esistenti, modificandone altre e creandone nuove perché, in tutta la nostra Regione, nessuna altra località può offrire un approccio così diversificato alle bellezze della natura per tutto quanto sovrasta il pur bellissimo ma superaffollato mare dei mesi estivi.

Alessandro Olschki

Pubblichiamo volentieri la lettera che Michele Albertoli, elbano di California, ha inviato a Terzo Montagna, elbano di Lucerna, (che ce l'ha rigirata!), a sostegno delle sue considerazioni sul tema delle miniere.

Si deve fare di più...

Distinto Sig. Terzo Montagna, il mio nome è Michele Albertoli, sono capoliverese. La conosco soltanto di vista, abito da 18 anni e passa in California, anche se circa ogni due anni ritorno a far visita alla mia famiglia e con questa mia voglio esprimere tutta la mia ammirazione e il rispetto per la lettera con tanto di foto che Lei ha inviato al "Corriere" per la causa delle miniere od ex miniere ormai. Voglio dirLe che io sono d'accordissimo con Lei su come ha presentato un'altra alternativa: mi auguro che chi di dovere accolga la Sua proposta e

che ci sia un'inversione di marcia. Le voglio far sapere che anch'io, (quando me lo chiedono), dico da dove provenigo, l'Elba è conosciuta anche qui (da pochi per la verità!) per Napoleone, così io agiungo che sia prima che dopo il breve periodo di permanenza del Corso, l'Elba aveva una sua vita basata tra miniere, cave, agricoltura, pesca ed altre attività ma che dalla fine degli anni '50 le cose sono cambiate rapidamente, in meglio prima, ora invece è un periodo direi preoccupante, perché il turismo da solo non è sufficiente ad essere fonte d'impiego per tutti; così come sopradetto mi auguro che la

Sua proposta sia accolta, perché di case ce ne sono abbastanza all'isola. Quello che davvero dovrebbe essere ampliato è l'aeroporto, per permettere collegamenti aerei per velivoli più grossi da tante nazioni europee.

Distinti saluti
Michele Albertoli

P.S. Le faccio sapere che grazie all'efficienza delle Poste Italiane ricevo prima il giornale inviato 15 giorni dopo, cioè prima arriva quello del 30 aprile e 7 giorni dopo quello del 15 aprile!!!

Viabilità: la Provincia informa

Ampliata la zona del limite di velocità sulla provinciale 24 al bivio per la Biodola. Per garantire migliori condizioni di sicurezza del traffico, la Provincia ha deciso di ampliare la zona del limite di velocità a 50 chilometri orari, istituito nell'agosto del '94 sulla provinciale "Bivio Boni - Procchio", anticipandolo di qualche decina di metri rispetto al bivio per la Biodola e confermando il divieto di sosta permanente nella tratta. Sempre al fine di garantire la sicurezza degli utenti, la Provincia ha inoltre stabilito che la limitazione di velocità sia estesa a tutte le 24 ore, mentre, in precedenza era circoscritta al periodo tra le 10 di sera e le 5 del mattino.

La nuova disposizione è in vigore da venerdì 11 giugno.

Ringraziamento

A tre mesi dalla scomparsa di Pierangela Pellizza Piras, le figlie Noemi e Mara con le famiglie ringraziano sentitamente gli amici, i parenti ed i colleghi per le generose offerte devolute al "Comitato elbano Michele Cavaliere per l'aiuto ai leucemici".

CERAMICHE
ARTISTICHE

nolè

PORTOFERRAIO
Loc. Sghinghetta

Annuncio economico

A Capoliveri, nella centralissima Via Roma, cedesì avviata attività commerciale: complementi di arredo, oggettistica. Telefonare 0565/916731

Comitato di redazione

Direttore

Massimo Scelza

Condirettore responsabile

Baldo Puccini

Segretario di redazione

Alvaro Pacinotti

Redattori

Luigi Cignoni

Giuliano Giuliani

Franco Foresi

Impaginazione grafica

Daniele Anichini

Cancelleria Trib. Livorno

Aut. del 11.01.2002

Stampa:

ELBAPRINT - Portoferraio

LINEA

A R R E D A M E N T I

gruppo
CASA INSIEME
ARREDARE BENE. VIVERE MEGLIO.

Presenta il nuovo divano di Cassina "MISS"!!



Divano mod. "M.I.S.S." - Music Image Sofa System - L'ultima proposta del famosissimo designer Philippe Starck - con l'innovativo sistema "Home Theatre Dolby-Surround" completamente incorporato nella struttura! VENITE A PROVARELO!!

VI STIAMO ASPETTANDO!!!!

COLLE VAL D'ELSA - SIENA - 0577/930699-930181

Salvador Dalì in mostra all'Elba

Nel centenario della nascita del pittore, scultore e poeta surrealista Salvador Dalì, l'isola d'Elba ospiterà, nella Sala S

Portoferraio, la mostra **"Salvador Dalì, piacere e complessità di un genio"** dal 19 giugno al 29 agosto. L'esposizione è promossa dalla Società PAC, Promozione Attività Culturali, di Milano/Portoferraio, in collaborazione con la Fondazione Metropolitana di Milano, con il contributo del Comune di Portoferraio, dell'Associazione Albergatori Isoal d'Elba, dell'APT Arcipelago Toscano e del Consorzio Elba Promotion, e si colloca all'interno del ciclo di manifestazioni internazionali che celebrano l'anniversario della nascita del Maestro catalano. La mostra rappresenta il primo grande appuntamento italiano nel panorama europeo delle celebrazioni dedicate al grande artista, che in Italia culmineranno nell'esposizione di Palazzo Grassi a Venezia (in settembre). Nella sede espositiva saranno visibili circa 270 lavori del Maestro, tutti appartenenti alla sua maturità artistica: un nucleo di 250 opere rappresenterà l'opera grafica (litografie, acquaforti, incisioni, xilografie, illustrazioni eseguite per testi letterari), mentre una seconda sezione di circa 20 pezzi sarà costituita da un'importante serie di statue in bronzo. Le sculture esposte sono state create dall'artista nel decennio immediatamente precedente al silenzio artistico, periodo caratterizzato da una creatività particolarmente sofferta. Questa opera, ultimo contributo di Dalì all'arte ed espressione di una poetica ossessiva, ripercorrono i temi classici del Maestro: la componente mistico-onirica, il riferimento alla classicità ed alla tradizione letteraria spagnola. Tutte le sculture in esposizione fanno parte della Collezione Clot, raccolta di opere originali daliniane in bronzo. Queste, ideate ed eseguite interamente dall'artista, che ha modellato la cera con le sue mani, si distinguono dagli "oggetti surrealisti" degli anni Trenta, frutto di collaborazioni con altri artisti o di rielaborazioni surrealiste di oggetti preesistenti, e si differenziano anche dalle più tarde interpretazioni in chiave tridimensionale di gouaches o di disegni del grande Maestro catalano. Particolarmente notevole nella sezione "grafica" il ciclo di 12 incisioni acquerellate *Après 50 ans de Surréalisme*, col quale Dalì analizza in maniera retrospettiva i momenti salienti della sua evoluzione stilistica, o la serie *Tauromachia Surrealista*, incisioni nate dalla meditazione sulle celebri Tauromachie di Goya e Ricasso, ma anche opere quali illustrazioni per il *Faust* (1973) o le 105 tavole realizzate nel corso degli



"Don Chisciotte seduto" (bronzo)

anni Sessanta per il Testo Sacro della Bibbia. Il percorso espositivo permette al visitatore di indagare la poetica matura dell'artista, capace di spaziare in maniera poliedrica tra surrealismo, simbolismo e classicità, e lascia emergere con grande evidenza lo straordinario percorso creativo di una tra le massime icone della cultura novecentesca e della sensibilità moderna.



Salvador Dalì



"Hippies" (incisione a punta secca)

Enrico Fiorillo s.r.l.
FORNITURE NAVALI
ARTICOLI TECNICI E INDUSTRIALI

Tel 0586-806437 - Fax 0586-813579
 www.enricofiorillo.it
 e-mail: fiorillo@enricofiorillo.it

LIVORNO
 CORSO MAZZINI, 247

Provenzali (F.I.): no alla tassa di scopo, sì al turismo come motore di sviluppo

"Se vogliamo mettere in relazione davvero sinergica la dimensione fiscale con quella turistica, l'ipotesi di applicazione della tassa di scopo, avanzata a più riprese dalla Giunta regionale della Toscana, va respinta risolutamente. Questa sarebbe niente altro che la reintroduzione di un balzello, la tassa di soggiorno, riproposta a distanza di anni dalla sua soppressione, che penalizzerebbe la nostra economia, gravando su turismo, imprese ricettive, ristorazione, esercizi commerciali; proprio nel mezzo di una congiuntura che dall'11 settembre 2001 si è fatta sempre più preoccupante nei segmenti strategici dell'economia toscana".

Questo uno dei principali concetti espressi dal Vicepresidente del Consiglio regionale Leopoldo Provenzali nel saluto inviato al convegno organizzato da Federalberghi Toscana sul tema "Fiscalità locale e sviluppo turistico". "Il concetto di federalismo fiscale" ha proseguito Provenzali - "è l'elemento di collegamento determinante fra materia istituzionale e dimensione economico-produttiva e finanziaria. Due mondi che devono necessariamente coesistere per la crescita della collettività, là dove una diversa e migliore articolazione dell'organizzazione delle istituzioni centrali e periferiche deve accompagnarsi ad uno sforzo di agevolazione alle diverse realtà produttive". "L'approccio al settore turistico" ha concluso Provenzali "deve essere quindi completamente ripensato. Il comparto deve essere inteso come volano, motore attivo di sviluppo e non come oggetto passivo sul quale gravare per imporre nuove tasse".



Grande successo della mostra del pittore Marcello D'Arco (secondo da sinistra) inaugurata lunedì 7 giugno al Centro per le Arti Visive e Figurative Telemaco Signorini

"Concorso di grafica e pittura" organizzato dal Rotary Club

Sabato 5 giugno si è svolta presso l'Hotel Airone di Portoferraio la cerimonia di premiazione del "Concorso di grafica e pittura" istituito dal Rotary Club Isola d'Elba per gli alunni delle scuole superiori (Liceo Classico, Liceo Scientifico, I.P.I.A.). Questa iniziativa, che si ripeterà anche negli anni prossimi, ha lo scopo di avvicinare il Rotary al mondo dei giovani di cui vuole premiare l'impegno e le capacità. Per il corrente anno scolastico 2003-2004 il tema per la sezione di grafica era: "Un logo per il complesso scolastico dell'Elba". Per la sezione di pittura: "Un angolo della tua Isola, importante dal punto di vista storico, paesaggistico o ambientale, che ti è rimasto particolarmente caro". Guidati dalla competenza e dalla completa disponibilità della prof. Ballini, che ha saputo far capire loro lo spirito della manifestazione, i ragazzi si sono applicati con grande entusiasmo e questo ha permesso di mettere in evidenza le capacità decisamente medio alte della maggior parte di essi. La vicepresidente, prof. Battaglini, ha ringraziato il Rotary nella persona del Presidente Luciana Lazzarini, per questa iniziativa che premia l'impegno dei ragazzi e degli insegnanti e convoglia le loro potenzialità verso traguardi positivi. Gli alunni premiati sono stati:

Pittura

- 1° premio: "Primavera Elbana" di Francesconi Giulia
- 2° premio: "Vista dall'Enfola" di Bandinelli
- 3° premio: "Calma dopo la tempesta" di Morula

Grafica

- 1° premio: "Gabbiano sull'onda" di Pacchiarini Federico
- 2° premio: "Rosa greca" di Langher-Biani
- 3° premio: "Il sole sullo scoglietto" di Bigio-Lottini

HEMPEL
 HEMPEL (Italy) S.r.l.

16138 GENOVA
 VIA GEIRATO, 85
 Tel. +39 10 8356947 - 3 linee
 Telefax +39 10 8356950

Taccuino del cronista

Sabato 29 maggio nella Basilica di S. Agata ad Asciano sono state celebrate le nozze della nostra concittadina Isabella Rustici con Michele Arrigucci. Agli sposi che sono stati simpaticamente festeggiati da parenti e amici nel corso del tradizionale pranzo nuziale al Park Hotel di Siena le nostre più fervide felicitazioni. Ai genitori in particolare agli amici Maria e Fabrizio Rustici cordiali congratulazioni.

Segnaliamo con piacere, aggiungendo i più cordiali complimenti della redazione, che al Professore Manrico Murzi, con decreto del Presidente della Repubblica è stata conferita l'onorifica distinzione di Commendatore dell'Ordine al merito della Repubblica italiana per opere umanitarie e meriti letterari. In particolare Manrico Murzi ha partecipato a organizzare aiuti alla popolazione di Sarajevo e della Bosnia durante i recenti conflitti in quella regione.

Il poeta, nativo di Marciana Marina, che da poco è stato nominato "Ambasciatore di Cultura" dall'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione la scienza e la cultura (UNESCO), ha ricevuto il diploma dalle mani del Prefetto di Genova Giuseppe Romano in una cerimonia pubblica del 2 giugno scorso a Palazzo Doria Spinola, sede della Prefettura.

L'Associazione Nazionale Marinai d'Italia "Gruppo G. Barbera" di Portoferraio è stata premiata dalla Presidenza Nazionale con una targa premio per l'intensa attività di proselitismo. La comunicazione del premio è stata inviata al Presidente del Gruppo Barbera Comandante Cav. Antonino Scaffidi Argentina, dal Presidente Nazionale Ammiraglio Silverio Titta che congratulandosi esorta il Com.te Scaffidi e i suoi collaboratori a proseguire nell'azione di proselitismo.

Lusinghiero il risultato della sesta Festa degli Ambulanti che si è tenuta nel centro storico di Portoferraio domenica 6 Giugno. Oltre 100 i banchi di vendita con articoli di ogni genere situati per la Calata Mazzini, in Piazza Cavour, Piazza della Repubblica e nelle vie adiacenti. Tanta la folla, tra cui in buon numero turisti stranieri provenienti da ogni parte dell'isola. Hanno ravvivato la festa, musiche gioiose della Filarmonica Pietri e spettacoli di fachimiro, clown e trampolieri.

"Seguimi Temporaneo".

Con questa sigla è stato istituito un nuovo servizio di Poste Italiane che viene offerto agli abitanti dell'Elba e

che permette a chi va in vacanza o cambia indirizzo per un periodo limitato (da un minimo di 30 ad un massimo di 90 giorni) di ricevere al nuovo recapito la propria corrispondenza. E' possibile anche usufruire del servizio per un periodo maggiore presentando alla scadenza una nuova richiesta. Per attivare il servizio è sufficiente rivolgersi ad uno degli uffici postali dell'Elba e compilare un modulo comunicando la variazione dell'indirizzo e la durata del periodo richiesto per il servizio. Il prezzo del servizio è di 10 €. Al termine del periodo richiesto, la corrispondenza sarà recapitata nuovamente al vecchio indirizzo. Per informazioni sul servizio "Seguimi Temporaneo" ci si può rivolgere agli uffici postali al Call Center di Poste italiane, 803160.

Giovedì 10 giugno per celebrare la Festa della Marina al Tempio Votivo nella chiesa del SS. Sacramento è stata officiata una Santa Messa alla presenza del Comandante, gli ufficiali, i sottufficiali e i marinai della Capitaneria di Porto, di autorità civili e militari e rappresentanti dell'Associazione Marinai in congedo. Nell'occasione della Festa della Marina ha avuto luogo la consegna della medaglia d'oro per lunga navigazione (oltre 25 anni) a tre marinai elbani, Giuseppe De Martino, Mario Calafuri e Paolo Leoni, insigniti dal Ministero per le infrastrutture e trasporti.

Vivo cordoglio in tutta l'isola ha suscitato la morte avvenuta il 4 giugno all'età di 77 anni di Giuseppe Bensa fugura molto popolare in quanto era stato per diverse stagioni portiere dell'Audace poi dirigente di società sportiva e presidente del Comitato Pro Portoferraio, che negli anni 1967, 1968, 1969 organizzò manifestazioni popolari e di alto livello come "il Termometro del successo" e "Il Rendez vous di Ambra I° - Incontro internazionale con la gente dell'aria". Giuseppe Bensa, funzionario dell'Ufficio Imposte Dirette di Portoferraio, aveva ricoperto incarichi di rilievo nel partito della Democrazia Cristiana e nel consiglio comunale. Ci uniamo ai molti amici e estimatori dell'estinto, tra i quali, in primo piano gli ex giocatori dell'Audace che hanno reso omaggio con tributo di fiori biancorossi alla sua salma, per porgere alla moglie Franca e al figlio Franco le più sentite condoglianze.

ANTINCENDIO - REFRIGERAZIONE

EMMI Via Prov. le Pisane 470/476
 Tel. 0586/420398
 Fax 0586 420398
 e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

DATA COL
 utensileria e sistemi di fissaggio

Datacol S.r.l. Strada Statale 11 37047 San Bonifacio (Verona)
 Tel. 045-6173888 r.a. - Fax 045-6173887

XXXII Edizione

Premio Letterario

“ISOLA D’ELBA RAFFAELLO BRIGNETTI”

Portoferraio,
Centro Culturale De Laugier

19 giugno 2004

ore 21.30

Alla cerimonia
di premiazione
sarà presente l'autore



Ospite d'onore
**Maria Grazia
CUCINOTTA**



Intermezzo musicale
“Tango per una notte”
interpretato dalla voce di

Adele COSSI
e dal bandeon di
Daniel PACITTI

Con il contributo della



**FONDAZIONE
MONTE DEI PASCHI
DI SIENA**

A tavola con "Marraia"



Involtini alla belga

(Per 4 persone)

600 gr. di fesa di tacchino tagliate in 8 scaloppe
8 fettine di prosciutto cotto
8 fettine di groviera tagliata a macchina molto fine
2 cespi di insalata belga

1 bicchiere di vino bianco
25 gr. di burro e 4 cucchiaini di olio
una tazza di brodo di dado
farina, sale e pepe q.b.

Mondare i cespi di belga, dividerli poi per il lungo in 4 spicchi eliminando un pezzetto di radice (che è amara!), lavarli delicatamente e sgrondarli. Prendere le fette di tacchino, pressarle leggermente con il batticarne, poi mettere sopra una fetta di prosciutto, una di formaggio e uno spicchio di insalata, collocandolo all'estremità della fetta e non al centro. Arrotolare le fette di carne strettamente in modo da fissare bene lo spicchio di insalata (che spunterà dalle estremità dell'involtino) anche con due stecchini. Passarli in un velo di farina. Far scaldare il burro e l'olio in una larga padella antiaderente, adagiare gli involtini e farli rosolare da entrambe le parti, dopo averli spruzzati con il vino che lentamente evaporerà. Salarli poco, prepararli e versare poco per volta il brodo caldo. Cuocere coperto per 20 minuti e servirli ben caldi con il sughetto di cottura. Accompagnarli con patatine arrosto. Buon appetito!

mg
Gruppo

Realizzazione
mezzi scafi
Decorazioni
scafi e vele



57025 Piombino (LI) - Via del Cipresso, 11
Tel. 0565 224494 - Fax 0565 228699
e-mail: mg@mggruppo.com

Il dott. Marco Montagnani

SPECIALISTA IN OCULISTICA

riceve su appuntamento allo studio presso la
Misericordia - Via Carducci
II° piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.
Per appuntamenti telefonare:
Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106
Cell. 338-8323941.

Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

mazzi sonepar s.p.a.



MATERIALE ELETTRICO
FILIALE DI LIVORNO
Via Pian di Rota n°8 a
Tel. 0586-429301 Fax: 0586-409701



Agenzia Immobiliare
La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 336.711.718
lapianotta@elbalink.it

Porto Azzurro

Appartamento di ca. 45 mq: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e veranda di ca. 10 mq, completamente arredato, nuovo, Euro 119.000,00

Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo panoramico sul golfo di Porto Azzurro. Euro 415.000,00

Appartamento di ca. 65 mq: al piano terra: 1 camera, 1 bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. Secondo piano: 2 camere, mansarda, 1 bagno, no vista mare ma arredato. Euro 145.000,00

Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 135.000,00

Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 140.000,00

Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 143.000,00

Appartamento di ca. 70 mq: piano terra: cucina, bagno, soggiorno e terrazzo. Secondo piano: 2 camere con mansarda e bagno. No vista mare ma arredata. Euro 185.000,00

Appartamenti a 4 Km. da Porto Azzurro in direzione Rio Marina di circa 45 mq.: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura, possibilità di terrazzo o giardino. da Euro 107.000,00.

Terreno di circa 50.000 mq: con due ruderi di circa 60 mq più ca. 20 mq. Ev. ampliabili. Vista molto panoramica su Porto Azzurro. Euro 197.000,00.

Terreno di ca. 2400 mq. Con un rudere di circa 20 mq. Ev. ampliabile con splendida vista panoramica. Euro 87.000,00.

Capo d'Arco

Appartamento di circa 45 mq.: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e giardino con vista mare. Posto auto. Euro 161.000,00.

Villa di ca. 115 mq.: piano terra: cucina, soggiorno grande, camera, bagno, terrazzo di ca. 100 mq. Con 1000 mq. Di giardino. Secondo piano: 2 camere con balcone e bagno. Vista mare e arredato. Euro 392.000,00.

Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con stupenda vista mare, arredato. Euro 235.000,00.

Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con magnifica vista mare e arredato. Euro 205.000,00.

Appartamento di ca. 25 mq: Cucinotto, bagno, soggiorno con 3 posti letto, veranda e giardinetto di ca. 25 mq con vista mare. Arredato su misura. Posto auto. Euro 85.000,00.

Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, soggiorno con angolo cottura, terrazzo con vista mare e posto auto. Euro 195.000,00.

Tra poco:

NUOVE COSTRUZIONI DI PRESTIGIO FRONTE MARE

Capoliveri

Appartamenti di nuova costruzione con vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro. Monolocali, camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e terrazzo. Piano terra Euro 118.000,00. Quarto piano Euro 148.000,00.

Località Lacona

Villa di ca. 130 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, sala con camino, soggiorno, cucina, terrazzo (con vista tre mari: Lacona, Capoliveri e Porto Azzurro) di ca. 100 mq. Giardino di ca. 300 mq. Euro 675.000,00.

...dall'Elba nel Mondo



www.aiglonviaggi.it

I VIAGGI DELL'AQUILOTTO

AIGLON VIAGGI

ESCURSIONI SULL'ISOLA
E ARCIPELAGO TOSCANO

**PIANOSA
GIRO ISOLA
GIGLIO
CAPRAIA**

Aiglon Viaggi - Viale Elba, 9 - Portoferraio
Tel. +39 0565 918905 - Fax +39 0565 945817



dal 04/06/ al 04/09/2004

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

05.00 - 06.00 - 08.00 - 09.00 - 10.00 - 11.00 - 12.00
13.00 - 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 - 18.00 - 19.00
20.00 - 21.00* - 22.00**

* = fino al 29/07 solo il mar-mer-gio - dal 30/07 al 04/09 solo il mer-gio
** fino al 29/07 solo il ven-sab-dom-lun - dal 30/07 al 04/09 solo il ven-sab-dom-lun-mar

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

06.30 - 07.30 - 08.30 - 09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.30
13.30 - 14.30 - 15.30 - 16.30 - 17.30 - 18.30 - 19.30
20.30

Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101
biglietteria 0565 914133

to rem ar

Partenze da Piombino per l'Elba

1-2-3-8-9-10-16-17-23-24-30 giugno

05.30 - 06.40 - 08.30 - 09.30 - 09.50 - 10.30 - 11.10 - 11.30 - 11.45 -
12.30 - 13.30 - 14.30 - 14.50 - 15.30 - 16.10 - 16.30 - 17.30 - 18.40 - 19.30
21.45

4-5-6-7-11-12-13-14-15-18-19-20-21-22-25-26-27-28-29 giugno

5.30 - 6.40 - 8.00 - 8.30 - 9.30 - 9.50 - 10.30 - 11.10 - 11.30 - 12.10 - 12.30
13.30 - 13.55 - 14.30 - 15.30 - 15.50 - 16.30 - 16.55 - 17.30 - 18.10 - 18.40
19.10 - 19.30 - 20.40 - 22.30

Partenze dall'Elba per Piombino

1-2-3-8-9-10-16-17-23-24-30 giugno

05.10 - 06.20 - 06.55 - 07.00 - 08.00 - 08.40 - 08.40 - 09.45 - 09.50 - 10.50
10.55 - 12.00 - 12.55 - 13.00 - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25 - 15.55 - 16.25
17.00 - 18.10 - 20.15

4-5-6-7-11-12-13-14-15-18-19-20-21-22-25-26-27-28-29 giugno

05.10 - 06.20 - 06.55 - 07.00 - 08.00 - 08.40 - 09.00 - 09.50 - 10.00 - 10.50
10.55 - 12.00 - 12.30 - 12.55 - 14.00 - 14.50 - 15.00 - 15.25 - 15.55 - 16.50
17.00 - 18.00 - 19.00 - 19.40 - 21.00

Aliscafo fino al 10 giugno

Partenze da Portoferraio

06.50 - 09.35* - 13.10 - 16.40

Partenze da Piombino

08.40 - 12.20 - 14.55 - 17.30

* Non ferma a Cavo

dal 11 giugno al 12 settembre

Partenze da Portoferraio

06.50 - 09.35* - 13.10 - 15.40

Partenze da Piombino

08.40 - 10.15 - 11.10* - 14.55

* Non ferma a Cavo

Torem ar Portoferraio Tel. 0565 918080

Torem ar Piombino Tel. 0565 31100 - 0565 226590



Parco informa

Quinta tappa all'Elba per il Primo Giro dei Parchi d'Italia

Il Ministro Matteoli ha premiato i vincitori della gara

"Finalmente i parchi sono entrati nei cuori dei cittadini, e questo perché è cambiata la politica. Oggi i parchi non ingessano più i territori ma diventano un guadagno di sviluppo anche economico. Naturalmente qui non ospiteremo il turismo di élite ma un turismo più popolare che potrà finalmente conoscere le bellezze del territorio. Il connubio sport ambiente è del tutto naturale e può far conoscere i parchi e i loro prodotti a tutti quanti vogliono cimentarsi nelle attività sportive pulite e salutari. Dopo anni in cui i parchi sono stati considerati un freno allo sviluppo oggi finalmente possiamo dire di aver voltato pagina".

Con queste parole il Ministro dell'Ambiente Altero Matteoli ha inaugurato a Marciana sull'Isola d'Elba la penultima tappa del PRIMO GIRO DEI PARCHI D'ITALIA, la corsa in alta quota iniziata il 29 maggio sull'Etna e proseguita poi sulle vette di alcuni dei parchi più belli e suggestivi della nostra penisola, dal Vesuvio al Pollino alla Majella e che si è conclusa domenica 6 giugno sullo Stelvio. "Siamo arrivati alla penultima tappa sempre più ricca di colori e profumi - dichiara Amilcare Troiano Vice Presidente della Federparchi -



Abbiamo riscontrato grande partecipazione delle comunità locali soprattutto agli eventi collaterali di promozione dei parchi e dei loro prodotti. Siamo riusciti a far conoscere al grande pubblico le bellezze dei parchi così diverse tra loro e soprattutto a trasmettere un modo assolutamente pulito di praticare e vivere lo sport". Oltre tre chilometri fino a 1.019 metri di quota per un dislivello di circa 700 metri. Questo il sentiero, che partendo da Marciana a 375 metri e proseguendo per Cerbone e Ferale fino ad inerparsi al Monte Capanne tra felci e castagneti, hanno percorso i veri protagonisti della manifestazione, "i corridori del cielo" come vengono chiamati gli appassionati di skyrunning, che in soli 11 giorni per tutte le 6 tappe hanno un unico traguardo: percorrere 70 chilometri raggiungendo gli oltre 2.300 metri di quota. A tagliare il traguardo è stato Marco De Gasperi, il 27enne 4 volte campione del mondo di skyrunning, primo uomo al mondo a superare la barriera dei 1700 m/h in salita e unico a vincere in sequenza il titolo mondiale di corsa in montagna da juniores e seniores. A pochi minuti di distacco gli altri due giovani del Corpo Forestale Paolo Germanetto e Dario Fracassi e le prime tre donne Giovanna Cerutti, Elena Spaenza e Antonella Ciliberto. "La Prima edizione del Giro dei Parchi d'Italia - spiega Ruggero Barbetti, Commissario del Parco dell'Arcipelago Toscano - vuole essere un esempio di sport, ambiente e insieme valorizzazione del nostro territorio, una manifestazione che diventerà un punto fermo per il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, un'iniziativa che siamo lieti di aver ospitato e che sicuramente ospiterà nei prossimi anni".



Abiamo riscontrato grande partecipazione delle comunità locali soprattutto agli eventi collaterali di promozione dei parchi e dei loro prodotti. Siamo riusciti a far conoscere al grande pubblico le bellezze dei parchi così diverse tra loro e soprattutto a trasmettere un modo assolutamente pulito di praticare e vivere lo sport". Oltre tre chilometri fino a 1.019 metri di quota per un dislivello di circa 700 metri. Questo il sentiero, che partendo da Marciana a 375 metri e proseguendo per Cerbone e Ferale fino ad inerparsi al Monte Capanne tra felci e castagneti, hanno percorso i veri protagonisti della manifestazione, "i corridori del cielo" come vengono chiamati gli appassionati di skyrunning, che in soli 11 giorni per tutte le 6 tappe hanno un unico traguardo: percorrere 70 chilometri raggiungendo gli oltre 2.300 metri di quota. A tagliare il traguardo è stato Marco De Gasperi, il 27enne 4 volte campione del mondo di skyrunning, primo uomo al mondo a superare la barriera dei 1700 m/h in salita e unico a vincere in sequenza il titolo mondiale di corsa in montagna da juniores e seniores. A pochi minuti di distacco gli altri due giovani del Corpo Forestale Paolo Germanetto e Dario Fracassi e le prime tre donne Giovanna Cerutti, Elena Spaenza e Antonella Ciliberto. "La Prima edizione del Giro dei Parchi d'Italia - spiega Ruggero Barbetti, Commissario del Parco dell'Arcipelago Toscano - vuole essere un esempio di sport, ambiente e insieme valorizzazione del nostro territorio, una manifestazione che diventerà un punto fermo per il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, un'iniziativa che siamo lieti di aver ospitato e che sicuramente ospiterà nei prossimi anni".

Il ritratto della salute: ecco il profilo del benessere toscano

L'assessore Rossi: "Risultati eccellenti, difendiamo questo modello di welfare"

Quasi tutti gli indicatori di salute della Toscana sono migliori della media nazionale, nessuno è peggiore. Ad esempio nell'ultimo quinquennio in Toscana la mortalità infantile si è ridotta del 25%, toccando il 3,17 per 1000 nati vivi: un valore così basso è eguagliato solo in alcune aree del Nord Europa. Anche la mortalità generale e la mortalità "prematura" (prima dei 65 anni) sono in costante decremento, con valori migliori di quelli nazionali. Esistono comunque in Toscana importanti differenze, legate al contesto territoriale e alle condizioni socio-economiche. Valori peggiori si registrano nell'estremo Nord-Ovest della regione, parte della costa ed alcune aree del Sud, valori migliori nell'area del Centro-Sud. Sono alcune delle tante preziose indicazioni contenute nella ricerca "Il profilo della salute e dei servizi sanitari della Toscana", la relazione sanitaria regionale 2000-2002 realizzata dall'Agenzia regionale di sanità, in collaborazione con Arpat e Irpet. "Questo 'Profilo di Salute e dei Servizi Sanitari della Toscana' tracciato dalla nostra Agenzia sulla base di una imponente mole di dati epidemiologici commenta l'assessore Rossi - ci consegna una immagine della salute della popolazione e del si-

stema sanitario toscano positiva e comunque preziosa per aiutarci a migliorarla. Abbiamo raggiunto eccellenti risultati e intendiamo difendere questo modello di sanità pubblica dagli attacchi sempre più pesanti a cui viene sottoposta a livello governativo". Il "Profilo di Salute e dei Servizi della Toscana" per la prima volta offre una lettura sistematica, aggiornata ed integrata dei dati di salute, in primo luogo i grandi indicatori relativi alle più importanti patologie e cause di morte (malattie degli apparati cardiocircolatorio, respiratorio, digerente, tumori, malattie infettive), e alla salute nelle fasce più vulnerabili (gravidanza e parto, bambini, anziani, stranieri, invalidi). Si passa quindi ad indagare quelli che gli esperti chiamano i "determinanti di salute" ossia lo stato dell'ambiente (mare, acque, inquinamento dell'aria, elettromagnetico, acustico, rifiuti, uso dei fitofarmaci...) con relative azioni di prevenzione. Una analisi delle condizioni socio economiche e degli stili di vita della popolazione completano questa parte. Seguono i dati sul profilo dei servizi per la salute in Toscana: qualità, prevenzione, assistenza territoriale, ospedaliera, ambulatoriale, per la riabilitazio-

ne, tempi di attesa, utilizzo dei farmaci, quadro economico e sistema informativo. "Di recente prosegue l'assessore Rossi il rapporto dell'Osservatorio nazionale sulla salute nelle regioni italiane, un organismo che fa parte dell'Istituto di Igiene dell'Università Cattolica di Roma, ha promosso a pieni voti la sanità pubblica toscana. Questa sorta di "foto di gruppo" che ci fornisce l'Agenzia Regionale di Sanità conferma il giudizio sui passi avanti compiuti ma ci aiuta anche a scoprire le zone d'ombra e i punti deboli sui quali lavorare per il futuro. Penso in particolare al nuovo Piano Sanitario 2005-2007 che, riconfermando il precedente, punterà soprattutto sugli obiettivi di salute. Senza presunzione, siamo orgogliosi del 'modello toscano', che viene apprezzato e imitato anche altrove e siamo fermamente intenzionati a difendere i nostri livelli di salute, anche opponendoci a tagli ingiusti, indiscriminati, irrisponsabili. La pesante riduzione delle risorse e degli investimenti previsti dalla Finanziaria 2004, soprattutto nella sanità e nelle politiche sociali, mette infatti a rischio molti servizi e in serio pericolo il modello di welfare toscano."

abbona un amico al

CORRIERE ELBANO

un regalo che dura un anno!



**ceramiche
pastorelli**

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO
Loc. Orti
Tel.e Fax 0565.917.801

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel.e fax 0565 914729 e-mail: nauticasport@supereva.it



Il nuovo Infopark@rea che è entrato in funzione da qualche giorno nell'area portuale

meccanocar s.r.l.

al vostro servizio in tutta Italia
www.meccanocar.it

UTENSILERIA
VITERIE BULLONERIE
ELEMENTI DI FISSAGGIO
PARTI ELETTRICHE
PRODOTTI CHIMICI
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. Fax 010 561535
Off. e Dep. 60033 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 r.a. Fax 0587 607145

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

IFIS
IFIS S.p.A.

CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO

Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024

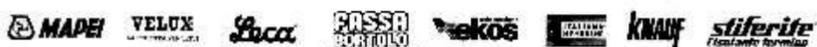
DEPOSITO DI LIVORNO:

Enrico Fiorillo Srl

BigMat Frediani
WWW.BIGMAT.IT
CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



**BANCA
dell'ELBA**
CREDITO COOPERATIVO

...la banca con il cuore

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611

Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798

Club Soci Banca dell'Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

Risultati Elettorali Comunali

Portoferraio



Giovanni Ageno
Portoferraio la tua città

VOTI	2.055
------	-------

%	28,43
---	-------



Roberto Peria
Portoferraio Domani

VOTI	4.325
------	-------

%	59,83
---	-------



Giuliano Fuochi
Portoferraio Partecipazione, Libertà

VOTI	849
------	-----

%	11,74
---	-------

BIANCHE	180	NULLE	210
---------	-----	-------	-----

Gruppi Consiliari

Portoferraio Domani: Danilo Alessi (DS) - Paolo Andreoli (DS) - Riccardo Ferrini (L'isola e la città) - Massimo Forti (PRC) - Massimo Frangioni (Margherita) - Andrea Gragnoli (Isola e la città) - Benedetto Lupi (PRC) - Nunzio Marotti (Margherita) - Alessandro Mazzei (DS) - Daniele Palmieri (PRC) - Cosetta Pellegrini (Indipendente) - Franco Scelza (DS) - Angelo Zini (DS).

La tua Città: Giovanni Ageno (FI) - Novaro Chiari (Nuovo PSI) - Adalberto Bertucci (AN) - Alberto Fratti (FI) - Roberto Marini (Indipendente)

Paertecipazione e libert : Giuliano Fuochi (FI) - Simone Meloni (FI)



Rio nell'Elba



Catalina Schezzini
Rio Democratica

VOTI	384
------	-----

%	48,97
---	-------

Riccardo Burelli
Rinascita Riese

VOTI	364
------	-----

%	48,66
---	-------

BIANCHE	15	NULLE	19
---------	----	-------	----



Capoliveri



Claudio Della Lucia
Lista Civica per Capoliveri

VOTI	1.035
------	-------

%	47,43
---	-------

Paolo Ballerini
Liberi

VOTI	1.147
------	-------

%	52,56
---	-------

BIANCHE	35	NULLE	36
---------	----	-------	----



BANCA TOSCANA



GRUPPO MPS



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilit  di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Peugeot
IVECO

**PARRINI
MARCELLO**

ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Marciana



Luigi Logi

Insieme nel 2000 Marciana

VOTI	900
%	55,38



Michele Mazzarri

Marciana Domani

VOTI	71
%	4,36



Luigi Vagaggini

Marciana

VOTI	654
%	40,24

BIANCHE

25

NULLE

30

Campo nell'Elba



Pierluigi Baldacci

Campo Ilbero

VOTI	628
%	20,12



Antonio Galli

Alleanza per Campo

VOTI	1.435
%	46,96



Marco Landi

La voglia di fare il coraggio di cambiare

VOTI	942
%	30,17

BIANCHE

47

NULLE

70



Elbani eletti al Consiglio Provinciale

Democratici di Sinistra

Franco Franchini, Mario Giannullo, Mario Martorella

Alleanza Nazionale

Pierluigi Baldacci

Forza Italia

Ivo Fuligni

BUNKEROIL S.R.L.

BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa,11 - 57123 Livorno (ITALY)

Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail : mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping



ABBIGLIAMENTO PROFESSION

FORTUNA S.A.S.

V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serra Ricco (GE)

Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099

e-mail: fortuna@fortunainrete.com

Il Prof. **Walter Testi**, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri: 0565 914 775 - 0577 314453



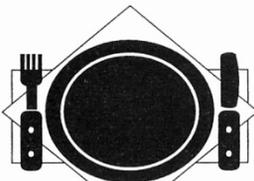
★★★★

HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME

Aperto tutto l'anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d'Elba - Italy
Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484

www.hotelairone.info - info@hotelairone.info



forniture alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979
e-mail: aldo.salusti@tin.it

ANTIINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisana 470/476

Tel. 0586/420398

Fax 0586 420398

e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino

Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecommunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



RAPID SERVICE 2 S.r.l.

AGENZIA DI SERVIZI RECAPITI RAPIDI

Pacchi, plichi, documenti, stampati... ecc.

Loc. Orti - 57037 Portoferraio (LI)

Tel. 0565 916628 - fax 0565 945054

e-mail: rapidservice@elbalink.it



VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina

Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731- Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

Giovanni Spadolini e la sua passione per Napoleone: una grande mostra nelle Residenze Napoleoniche

Il 12 giugno si è aperta presso le due sedi del Museo delle Residenze Na-

ne fra storia, politica e cultura, organizzata dalla Soprintendenza ai Beni

me un particolare rilievo ricorrendo quest'anno il decennale della scomparsa

passione che l'onorevole nutrì fin dalla sua infanzia per la figura di Napoleone e che lo portò negli anni a raccogliere libri, stampe, disegni, ma anche oggetti di produzione popolare.

E proprio nell'eterogeneità che caratterizza questa collezione si può cogliere il metodo rigoroso dello studioso che, oltre alla raccolta di importanti testi e stampe, non disdegnò oggetti di relativo interesse artistico cogliendone un significativo complemento ai suoi studi storici, in quanto testimonianze della diffusione del mito di Napoleone e del perdurare del culto della sua personalità anche dopo la sua drammatica uscita dalla scena della grande Storia. A opere di grande valore (celebri stampe, prime edizioni di libri ottocenteschi), si affiancano quindi stampe satiriche, oggetti di produzione popolare e per l'infanzia che comunque mettono in risalto l'animo "curioso" del collezionista che nei tanti viaggi da lui compiuti andava cercando i segni dell'elaborazione popolare del mito di Napoleone. Ricordiamo tra questi un gioco della tombola con rappresentazioni delle imprese di Napoleone e il suo monogramma riportato sulle cartelle, la sponda di un carretto siciliano dipinta con soggetti napoleonici. Le sedi dell'esposizione della collezione di Spadolini, in quest'occasione mostrata al pubblico per la prima volta, al di là del fatto che, in quanto residenze di Napoleone, costituiscono di per

sé una sede d'elezione, assumono inoltre un particolare significato, consentendo di ricordare anche il legame dello statista per queste dimore, che visitò nel 1982 in qualità di Presidente del Consiglio, e più in generale per l'Elba, dove più volte soggiornò nel periodo esti-

ha ricevuto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica e il Patrocinio del Senato della Repubblica e della Regione Toscana, resterà aperta fino al 31 ottobre, offrendosi, dopo la riapertura delle Scuole, alla visita degli studenti elbani. Durante l'affollata presen-



Illustrazione di Alfredo Chiappoli (1986)

poleoniche di Portoferraio, Palazzina dei Mulini e Villa di S.Martino, la mostra *Giovanni Spadolini: la passione per Napoleo-*

A.P.P.S.A.D. di Pisa in collaborazione con la Fondazione Spadolini Nuova Antologia e realizzata da Sillabe, iniziativa che assu-

dello statista. La mostra, attraverso l'esposizione della collezione napoleonica di Giovanni Spadolini intende far conoscere la



Tombola con motivi napoleonici

vo, affascinato non solo dalla storia dell'isola, ma anche dalle sue bellezze naturali. Nell'ambito della collezione sono stati individuati dei nuclei tematici precisi che hanno consentito di articolare la mostra in sezioni suddivise tra la Villa di San Martino: Spadolini e Napoleone, due personalità a confronto; Napoleone all'isola d'Elba; Napoleone esule; Napoleone e le donne del clan Bonaparte; collezione Olschki e la Palazzina dei Mulini, il culto napoleonico tra produzioni popolari, satiriche, seriali e per l'infanzia. La mostra, che

tazione nel suggestivo giardino della Palazzina dei Mulini Roberta Martinelli, direttore del Museo Nazionale delle Residenze Napoleoniche, ideatrice con Monica Guarracino della mostra e coordinatrice generale e Cosimo Ceccuti, docente universitario e strettissimo collaboratore del senatore Spadolini, presidente della Fondazione Spadolini Nuova Antologia, hanno sottolineato il valore storico e culturale della mostra, la sua valenza promozionale, auspicando un più convinto coinvolgimento delle istituzioni locali.



Sponda di carretto siciliano con scene dall'epopea napoleonica



Veduta della valle di San Martino da una stampa d'epoca napoleonica

Servizi Mostra

Periodo

12 giugno 31 ottobre

Orario Musei

Feriali 09.00 20.00

Domenica e altri festivi 09.00

14.00. L'ingresso è consentito fino a un'ora prima della chiusura.

Chiusura settimanale

Villa San Martino: lunedì

Palazzina dei Mulini: martedì

MOBY

è un omaggio



Parco informa

Quinta tappa all'Elba per il Primo Giro dei Parchi d'Italia

Il Ministro Matteoli ha premiato i vincitori della gara

"Finalmente i parchi sono entrati nei cuori dei cittadini, e questo perché è cambiata la politica. Oggi i parchi non ingessano più i territori ma diventano un guadagno di sviluppo anche economico. Naturalmente qui non ospiteremo il turismo di élite ma un turismo più popolare che potrà finalmente conoscere le bellezze del territorio. Il connubio sport ambiente è del tutto naturale e può far conoscere i parchi e i loro prodotti a tutti quanti vogliono cimentarsi nelle attività sportive pulite e salutari. Dopo anni in cui i parchi sono stati considerati un freno allo sviluppo oggi finalmente possiamo dire di aver voltato pagina".

Con queste parole il Ministro dell'Ambiente Altero Matteoli ha inaugurato a Marciana sull'Isola d'Elba la penultima tappa del PRIMO GIRO DEI PARCHI D'ITALIA, la corsa in alta quota iniziata il 29 maggio sull'Etna e proseguita poi sulle vette di alcuni dei parchi più belli e suggestivi della nostra penisola, dal Vesuvio al Pollino alla Majella e che si è conclusa domenica 6 giugno sullo Stelvio. "Siamo arrivati alla penultima tappa sempre più ricca di colori e profumi - dichiara Amilcare Troiano Vice Presidente della Federparchi -



Abbiamo riscontrato grande partecipazione delle comunità locali soprattutto agli eventi collaterali di promozione dei parchi e dei loro prodotti. Siamo riusciti a far conoscere al grande pubblico le bellezze dei parchi così diverse tra loro e soprattutto a trasmettere un modo assolutamente pulito di praticare e vivere lo sport". Oltre tre chilometri fino a 1.019 metri di quota per un dislivello di circa 700 metri. Questo il sentiero, che partendo da Marciana a 375 metri e proseguendo per Cerbone e Ferale fino ad inerparsi al Monte Capanne tra felci e castagneti, hanno percorso i veri protagonisti della manifestazione, "i corridori del cielo" come vengono chiamati gli appassionati di skyrunning, che in soli 11 giorni per tutte le 6 tappe hanno un unico traguardo: percorrere 70 chilometri raggiungendo gli oltre 2.300 metri di quota. A tagliare il traguardo è stato Marco De Gasperi, il 27enne 4 volte campione del mondo di skyrunning, primo uomo al mondo a superare la barriera dei 1700 m/h in salita e unico a vincere in sequenza il titolo mondiale di corsa in montagna da juniores e seniores. A pochi minuti di distacco gli altri due giovani del Corpo Forestale Paolo Germanetto e Dario Fracassi e le prime tre donne Giovanna Cerutti, Elena Spaenza e Antonella Ciliberto. "La Prima edizione del Giro dei Parchi d'Italia - spiega Ruggero Barbetti, Commissario del Parco dell'Arcipelago Toscano - vuole essere un esempio di sport, ambiente e insieme valorizzazione del nostro territorio, una manifestazione che diventerà un punto fermo per il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, un'iniziativa che siamo lieti di aver ospitato e che sicuramente ospiterà nei prossimi anni".



manifestazione che diventerà un punto fermo per il Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, un'iniziativa che siamo lieti di aver ospitato e che sicuramente ospiterà nei prossimi anni".



Il nuovo Infopark@rea che è entrato in funzione da qualche giorno nell'area portuale

Il ritratto della salute: ecco il profilo del benessere toscano

L'assessore Rossi: "Risultati eccellenti, difendiamo questo modello di welfare"

Quasi tutti gli indicatori di salute della Toscana sono migliori della media nazionale, nessuno è peggiore. Ad esempio nell'ultimo quinquennio in Toscana la mortalità infantile si è ridotta del 25%, toccando il 3,17 per 1000 nati vivi: un valore così basso è eguagliato solo in alcune aree del Nord Europa. Anche la mortalità generale e la mortalità "prematura" (prima dei 65 anni) sono in costante decremento, con valori migliori di quelli nazionali. Esistono comunque in Toscana importanti differenze, legate al contesto territoriale e alle condizioni socio-economiche. Valori peggiori si registrano nell'estremo Nord-Ovest della regione, parte della costa ed alcune aree del Sud, valori migliori nell'area del Centro-Sud. Sono alcune delle tante preziose indicazioni contenute nella ricerca "Il profilo della salute e dei servizi sanitari della Toscana", la relazione sanitaria regionale 2000-2002 realizzata dall'Agenzia regionale di sanità, in collaborazione con Arpat e Irpet. "Questo 'Profilo di Salute e dei Servizi Sanitari della Toscana' tracciato dalla nostra Agenzia sulla base di una imponente mole di dati epidemiologici commenta l'assessore Rossi - ci consegna una immagine della salute della popolazione e del si-

stema sanitario toscano positiva e comunque preziosa per aiutarci a migliorarla. Abbiamo raggiunto eccellenti risultati e intendiamo difendere questo modello di sanità pubblica dagli attacchi sempre più pesanti a cui viene sottoposta a livello governativo". Il "Profilo di Salute e dei Servizi della Toscana" per la prima volta offre una lettura sistematica, aggiornata ed integrata dei dati di salute, in primo luogo i grandi indicatori relativi alle più importanti patologie e cause di morte (malattie degli apparati cardiocircolatorio, respiratorio, digerente, tumori, malattie infettive), e alla salute nelle fasce più vulnerabili (gravidanza e parto, bambini, anziani, stranieri, invalidi). Si passa quindi ad indagare quelli che gli esperti chiamano i "determinanti di salute" ossia lo stato dell'ambiente (mare, acque, inquinamento dell'aria, elettromagnetico, acustico, rifiuti, uso dei fitofarmaci...) con relative azioni di prevenzione. Una analisi delle condizioni socio economiche e degli stili di vita della popolazione completano questa parte. Seguono i dati sul profilo dei servizi per la salute in Toscana: qualità, prevenzione, assistenza territoriale, ospedaliera, ambulatoriale, per la riabilitazio-

ne, tempi di attesa, utilizzo dei farmaci, quadro economico e sistema informativo. "Di recente prosegue l'assessore Rossi il rapporto dell'Osservatorio nazionale sulla salute nelle regioni italiane, un organismo che fa parte dell'Istituto di Igiene dell'Università Cattolica di Roma, ha promosso a pieni voti la sanità pubblica toscana. Questa sorta di "foto di gruppo" che ci fornisce l'Agenzia Regionale di Sanità conferma il giudizio sui passi avanti compiuti ma ci aiuta anche a scoprire le zone d'ombra e i punti deboli sui quali lavorare per il futuro. Penso in particolare al nuovo Piano Sanitario 2005-2007 che, riconfermando il precedente, punterà soprattutto sugli obiettivi di salute. Senza presunzione, siamo orgogliosi del 'modello toscano', che viene apprezzato e imitato anche altrove e siamo fermamente intenzionati a difendere i nostri livelli di salute, anche opponendoci a tagli ingiusti, indiscriminati, irrisponsabili. La pesante riduzione delle risorse e degli investimenti previsti dalla Finanziaria 2004, soprattutto nella sanità e nelle politiche sociali, mette infatti a rischio molti servizi e in serio pericolo il modello di welfare toscano."

abbona un amico al

CORRIERE ELBANO

un regalo che dura un anno!



**ceramiche
pastorelli**

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO
Loc. Orti
Tel.e Fax 0565.917.801

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel.e fax 0565 914729 e-mail: nauticasport@supereva.it



meccanocar s.r.l.

al vostro servizio
in tutta Italia
www.meccanocar.it

UTENSILERIA
VITERIE BULLONERIE
ELEMENTI DI FISSAGGIO
PARTI ELETTRICHE
PRODOTTI CHIMICI
ARTICOLI PUBBLICITARI

Sede Leg. GENOVA via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. - Fax 010 561535
Off. e Dep. 50033 CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0587 609433 r.a. - Fax 0587 607145

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici
Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339

IFIS

IFIS S.p.A

CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO

Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024

DEPOSITO DI LIVORNO:

Enrico Fiorillo Srl

BigMat
WWW.BIGMAT.IT
CONSIGLI PROFESSIONALI E MATERIALI EDILI

Frediani

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)

Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



**BANCA
dell'ELBA**
CREDITO COOPERATIVO

...la banca con il cuore

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611

Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798

Club Soci Banca dell'Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

Risultati Elettorali Comunali

Portoferraio



Giovanni Ageno
Portoferraio la tua città

VOTI	2.055
%	28,43



Roberto Peria
Portoferraio Domani

VOTI	4.325
%	59,83



Giuliano Fuochi
Portoferraio Partecipazione, Libertà

VOTI	849
%	11,74

BIANCHE

180

NULLE

210

Gruppi Consiliari

Portoferraio Domani: Danilo Alessi (DS) - Paolo Andreoli (DS) - Riccardo Ferrini (L'isola e la città) - Massimo Forti (PRC) - Massimo Frangioni (Margherita) - Andrea Gragnoli (Isola e la città) - Benedetto Lupi (PRC) - Nunzio Marotti (Margherita) - Alessandro Mazzei (DS) - Daniele Palmieri (PRC) - Cosetta Pellegrini (Indipendente) - Franco Scelza (DS) - Angelo Zini (DS).

La tua Città: Giovanni Ageno (FI) - Novaro Chiari (Nuovo PSI) - Adalberto Bertucci (AN) - Alberto Fratti (FI) - Roberto Marini (Indipendente)

Paertecipazione e libertà: Giuliano Fuochi (FI) - Simone Meloni (FI)



Rio nell'Elba



Catalina Schezzini
Rio Democratica

VOTI	384
%	48,97



Riccardo Burelli
Rinascita Riese

VOTI	364
%	48,66

BIANCHE

15

NULLE

19



Capoliveri



Claudio Della Lucia
Lista Civica per Capoliveri

VOTI	1.035
%	47,43



Paolo Ballerini
Liberi

VOTI	1.147
%	52,56

BIANCHE

35

NULLE

36



BANCA TOSCANA



GRUPPO MPS



EBOMAR SRL

Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Peugeot
IVECO

**PARRINI
MARCELLO**

ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

Marciana



Luigi Logi

Insieme nel 2000 Marciana

VOTI	900
%	55,38



Michele Mazzarri

Marciana Domani

VOTI	71
%	4,36



Luigi Vagaggini

Marciana

VOTI	654
%	40,24

BIANCHE	25	NULLE	30
---------	----	-------	----

Campo nell'Elba



Pierluigi Baldacci

Campo Ilbero

VOTI	628
%	20,12



Antonio Galli

Alleanza per Campo

VOTI	1.435
%	46,96



Marco Landi

La voglia di fare il coraggio di cambiare

VOTI	942
%	30,17

BIANCHE	47	NULLE	70
---------	----	-------	----



Elbani eletti al Consiglio Provinciale

Democratici di Sinistra

Franco Franchini, Mario Giannullo, Mario Martorella

Alleanza Nazionale

Pierluigi Baldacci

Forza Italia

Ivo Fuligni

BUNKEROIL S.R.L.

BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa,11 - 57123 Livorno (ITALY)

Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail : mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping



ABBIGLIAMENTO PROFESSION

FORTUNA S.A.S.

V.le. F.lli Canepa, 132/D - 16010 Serra Ricco (GE)

Tel. 010 7261266 - Fax 0107268099

e-mail: fortuna@fortunainrete.com

Il Prof. **Walter Testi**, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri: 0565 914 775 - 0577 314453

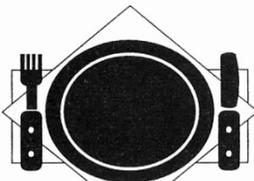


★★★★
HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME

Aperto tutto l'anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d'Elba - Italy
Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484

www.hotelairone.info - info@hotelairone.info



forniture alberghiere

57122 Livorno - Via Lamarmora, 2 GF
Tel. 0586 219190 - Fax 0586 899979
e-mail: aldo.salusti@tin.it

ANTIINCENDIO - REFRIGERAZIONE



Via Prov. le Pisana 470/476

Tel. 0586/420398

Fax 0586 420398

e-mail: zaniantincendio@virgilio.it

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino

Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecommunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



RAPID SERVICE 2 S.r.l.

AGENZIA DI SERVIZI RECAPITI RAPIDI

Pacchi, plichi, documenti, stampati... ecc.

Loc. Orti - 57037 Portoferraio (LI)

Tel. 0565 916628 - fax 0565 945054

e-mail: rapidservice@elbalink.it



VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina

Via De Marini 61/14 > 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731- Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel

Giovanni Spadolini e la sua passione per Napoleone: una grande mostra nelle Residenze Napoleoniche

Il 12 giugno si è aperta presso le due sedi del Museo delle Residenze Na-

ne fra storia, politica e cultura, organizzata dalla Soprintendenza ai Beni

me un particolare rilievo ricorrendo quest'anno il decennale della scomparsa

passione che l'onorevole nutrì fin dalla sua infanzia per la figura di Napoleone e che lo portò negli anni a raccogliere libri, stampe, disegni, ma anche oggetti di produzione popolare.

E proprio nell'eterogeneità che caratterizza questa collezione si può cogliere il metodo rigoroso dello studioso che, oltre alla raccolta di importanti testi e stampe, non disdegnò oggetti di relativo interesse artistico cogliendone un significativo complemento ai suoi studi storici, in quanto testimonianze della diffusione del mito di Napoleone e del perdurare del culto della sua personalità anche dopo la sua drammatica uscita dalla scena della grande Storia. A opere di grande valore (celebri stampe, prime edizioni di libri ottocenteschi), si affiancano quindi stampe satiriche, oggetti di produzione popolare e per l'infanzia che comunque mettono in risalto l'animo "curioso" del collezionista che nei tanti viaggi da lui compiuti andava cercando i segni dell'elaborazione popolare del mito di Napoleone. Ricordiamo tra questi un gioco della tombola con rappresentazioni delle imprese di Napoleone e il suo monogramma riportato sulle cartelle, la sponda di un carretto siciliano dipinta con soggetti napoleonici. Le sedi dell'esposizione della collezione di Spadolini, in quest'occasione mostrata al pubblico per la prima volta, al di là del fatto che, in quanto residenze di Napoleone, costituiscono di per

sé una sede d'elezione, assumono inoltre un particolare significato, consentendo di ricordare anche il legame dello statista per queste dimore, che visitò nel 1982 in qualità di Presidente del Consiglio, e più in generale per l'Elba, dove più volte soggiornò nel periodo esti-

ha ricevuto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica e il Patrocinio del Senato della Repubblica e della Regione Toscana, resterà aperta fino al 31 ottobre, offrendosi, dopo la riapertura delle Scuole, alla visita degli studenti elbani. Durante l'affollata presen-



Illustrazione di Alfredo Chiappoli (1986)

poleoniche di Portoferrario, Palazzina dei Mulini e Villa di S.Martino, la mostra *Giovanni Spadolini: la passione per Napoleo-*

A.P.P.S.A.D. di Pisa in collaborazione con la Fondazione Spadolini Nuova Antologia e realizzata da Sillabe, iniziativa che assu-

dello statista. La mostra, attraverso l'esposizione della collezione napoleonica di Giovanni Spadolini intende far conoscere la



Tombola con motivi napoleonici

vo, affascinato non solo dalla storia dell'isola, ma anche dalle sue bellezze naturali. Nell'ambito della collezione sono stati individuati dei nuclei tematici precisi che hanno consentito di articolare la mostra in sezioni suddivise tra la Villa di San Martino: Spadolini e Napoleone, due personalità a confronto; Napoleone all'isola d'Elba; Napoleone esule; Napoleone e le donne del clan Bonaparte; collezione Olschki e la Palazzina dei Mulini, il culto napoleonico tra produzioni popolari, satiriche, seriali e per l'infanzia. La mostra, che

tazione nel suggestivo giardino della Palazzina dei Mulini Roberta Martinelli, direttore del Museo Nazionale delle Residenze Napoleoniche, ideatrice con Monica Guarracino della mostra e coordinatrice generale e Cosimo Ceccuti, docente universitario e strettissimo collaboratore del senatore Spadolini, presidente della Fondazione Spadolini Nuova Antologia, hanno sottolineato il valore storico e culturale della mostra, la sua valenza promozionale, auspicando un più convinto coinvolgimento delle istituzioni locali.



Sponda di carretto siciliano con scene dall'epopea napoleonica



Veduta della valle di San Martino da una stampa d'epoca napoleonica

Servizi Mostra

Periodo

12 giugno 31 ottobre

Orario Musei

Feriali 09.00 20.00

Domenica e altri festivi 09.00

14.00. L'ingresso è consentito fino a un'ora prima della chiusura.

Chiusura settimanale

Villa San Martino: lunedì

Palazzina dei Mulini: martedì

MOBY

è un omaggio